**СИЛЛАБУС**

**Осенний семестр 2020-2021 уч. год**

**по образовательной программе «Переводческое дело»**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Код дисциплины** | **Название дисциплины** | **Самостоятельная работа студента (СРС)** | **Кол-во часов** | | | | | **Кол-во кредитов** | **Самостоятельная работа студента под руководством преподавателя (СРСП)** |
| **Лекции (Л)** | **Практ. занятия (ПЗ)** | | **Лаб. занятия (ЛЗ)** | |
| **VYaAS7203** | **Восточный язык для научно-исследовательских целей** | 12 | - | 45 | | - | | 3 | 7 |
| **Академическая информация о курсе** | | | | | | | | | |
| **Вид обучения** | **Тип/характер курса** | **Типы лекций** | | | **Типы практических занятий** | | **Кол-во СРС** | | **Форма итогового контроля** |
| Онлайн /  комбинированный | Теоретический | проблемная,  аналитическая лекция | | | решение задач,  ситуационные задания | | 7 | | Тест в СДО Moodle |
| **Лектор** | Алиханкызы Гулия п.ғ:к., доцент | | | | | |  | | |
| **e-mail** | [guliyaalihankyzy@gmail.com](mailto:guliyaalihankyzy@gmail.com) | | | | | |
| **Телефоны** | 87475050369 | | | | | |

|  |
| --- |
| **Академическая презентация курса** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Цель дисциплины** | **Ожидаемые результаты обучения (РО)**  В результате изучения дисциплины обучающийся будет способен: | **Индикаторы достижения РО (ИД)**  (на каждый РО не менее 2-х индикаторов) |
| Pазвитие у сту-дентов навыков научно-исследова тельской дея-тельности; прио-бщение студентов к научным зна-ниям по изучае-мому восточному языку, готовность и способность их к проведению научно-исследова-тельских работ. | 1.способствовать углублению и закреплению студентами имеющихся теоретических знаний изучаемого языка. | 1.1 иметь представление о методах поиска источников, содержащих научно-техническую информацию по теме изучаемого языка;  1.2 знать об особенностях организации научных исследований по изучаемому языку. |
| 2.развить практические умения студентов в проведении научных исследований по изучаемому языку, анализе полученных результатов и выработке рекомендаций по совершенствованию языка. | 2.1 использовать современные подходы к организации исследовательской работы;  2.2 знать структуру научной деятельности по изучаемому языку;  2.3 находить основные методы исследований; закономерности организации исследовательской деятельности на различных этапах. |
| 3.совершенствовать методические навыки студентов в самостоятельной работе с источниками информации и соответствующими программно- техническими средствами. | 3.1 научиться планировать свою индивидуальную научно-исследовательскую деятельность по изучаемому языку;  3.2 формулировать цель и задачи; |
| 4.открыть студентам широкие возможности для освоения дополнительного теоретического материала и накопленного практического опыта по интересующему их направлению изучаемого языка. | 4.1 иметь навыки использования методов научного анализа и оценки самостоятельной работы;  4.2 уметь выбирать необходимые методы решения задачи по изучаемому языку. |
| 5.развить исследовательские способности и сформировать творческий потенциал студентов. | 5.1 уметь решать исследовательские задачи по изучаемому языку. |
| **Пререквизиты** | **BIYa (В1)1202**Базовый иностранный язык (уровень В1) | |
| **Постреквизиты** | **BIYa(С1) 1213** Базовый иностранный язык (уровень С1) | |
| **Литература и ресурсы** | **Литература** :   1. 新使用汉语课本-1。北京语言大学出版社。2014年 2. 新使用汉语课本练习册-1。北京语言大学出版社。2014年 3. 发展汉语。北京语言大学出版社。2015年 4. 常用汉语部首。华语教学出版社。2017年 5. 大学汉语。新疆教育出发社。2011年 6. 汉语大词典。四川辞书出版社。2015年   **Интернет-ресурсы:**   1. <https://bkrs.info/> 2. <https://zhonga.ru/> 3. <https://zhongwen.com> 4. <https://shufazidian.com/s.php> | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Академическая политика курса в контексте университетских морально-этических ценностей** | **Правила академического поведения:**  Всем обучающимся необходимо зарегистрироваться на МООК. Сроки прохождения модулей онлайн курса должны неукоснительно соблюдаться в соответствии с графиком изучения дисциплины.  **ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов! Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания учебного курса, а также в МООК.  **Академические ценности:**  - Практические/лабораторные занятия, СРС должна носить самостоятельный, творческий характер.  - Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывание на всех этапах контроля.  - Студенты с ограниченными возможностями могут получать консультационную помощь по е-адресу[guliyaalihankyzy@gmail.com](mailto:guliyaalihankyzy@gmail.com). |
| **Политика оценивания и аттестации** | **Критериальное оценивание:** оценивание результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами (проверка сформированности компетенций на рубежном контроле и экзаменах).  **Суммативное оценивание:** оценивание активности работы в аудитории (на вебинаре); оценивание выполненного задания. |

**Календарь (график) реализации содержания учебного курса**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Неделя | Название темы | РО | ИД | Кол-во часов | Максимальный балл | Форма оценки знаний | Форма проведения занятия  /платформа |
| **Модуль 1** | | | | | | |  |
| 1 | **СЗ** 1. 我们的队员是从不同国家来的 | РО 1 | ИД 1.1. | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 2 | **СЗ** 2. 你看过越剧没有 |  | ИД 1.1. | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 3 | **СЗ** 3我们爬上长城来了 |  |  |  | 8 |  | Вебинар  в Zoom |
| 3 | **СРСП 1 Консультация по выполнению СРС1** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в Zoom |
| 3 | **СРС 1.** Сочинение на тему «我最爱的运动» | РО 1 | ИД 1.6 |  | 20 | Логическое задание |  |
| **Модуль П** | | | | | | | |
| 4 | **СЗ** 4. 你舅妈也开始用电脑了 |  |  |  | 8 |  | Вебинар  в Zoom |
| 5 | **СЗ** 5. 司机开着车送我们到医院 |  |  |  | 8 |  | Вебинар  в Zoom |
| 5 | **СРСП 2 Консультация по выполнению СРС 2** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в MS Teams |
| 5 | **СРС 2**  Пересказ диалога «大黑熊跟你说什么了» | РО 1 | ИД 1.6 |  | 20 | Логическое задание |  |
| 5 | **Составить структурно-логическую схему прочитанного материала** |  |  |  | 10 |  |  |
| 5 | **РК 1** |  |  |  | 100 |  |  |
| 6 | **СЗ** 6. 我快要成“中国通”了 | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 7 | **СЗ.** 7. 说话的艺术 | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 8 | **СЗ** 8. 复习 | РО 2 | ИД 2.1  ИД 2.2  ИД 2.3 |  | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 8 | **СРСП 3 Консультация по выполнению СРС 3** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в Zoom |
| 8 | **СРС 3** Краткое изложение на тему «我快要成“中国通”了» | РО 1 | ИД 1.6 |  | 20 | Логическое задание |  |
| 9 | **СЗ** 9. 深山访兰 | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 2 | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 10 | **СЗ** 10. 入乡随俗 | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 |  | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 10 | **СРСП 4 Консультация по выполнению СРС 4** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в Zoom |
| 10 | **СРС 4**  Перевод текста «张大力故事» | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2  ИД 3.3  ИД 3.4. |  | 20 | Проблемное задание | Вебинар  в Zoom |
| 10 | **СРСП 5** |  |  |  | 10 |  |  |
| 10 | **МТ (Midterm Exam)** |  |  |  | 100 |  |  |
| 11 | **СЗ** 11. 礼轻情意重 | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 12 | **СЗ** 12. 请多提意见 | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 12 | **СРСП 6 Консультация по выполнению СРС 5** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в Zoom |
| 12 | **СРС5** напишите изложение на роман«红楼梦» | РО 3 | ИД 3.3 |  | 20 | Проблемное задание |  |
| 13 | **СЗ** 13. 他们是练太极剑的 | РО 3 | ИД 3.4 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 14 | **СЗ** 14. 中国人叫她 «父母河» | РО 4. 5 | ИД 4.1  ИД 4.2  ИД 4.3 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 15 | **СЗ** 15. 这样的问题现在也不能问了 | РО 5 | ИД 5.1  ИД 5.2  ИД 5.3 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в Zoom |
| 15 | **СРСП 7 Консультация по выполнению СРС 6** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в Zoom |
| 15 | **СРС 6** «走路和长寿» прочитайте и переведите текст | РО 5 | ИД 5.1  ИД 5.2  ИД 5.3 |  | 20 | Проблемное задание |  |
| 15 | **Тест.** Коллоквиум- проект,(контрольная работа)  Выполнить тестовые задание |  |  |  | 10 | Проблемное задание |  |
| 15 | **РК 2** |  |  |  | 100 |  |  |

[С о к р а щ е н и я: ВС – вопросы для самопроверки; ТЗ – типовые задания; ИЗ – индивидуальные задания; КР – контрольная работа; РК – рубежный контроль.

З а м е ч а н и я:

- Форма проведения Л и ПЗ**:** вебинар в MS Teams/Zoom(презентация видеоматериалов на 10-15 минут, затем его обсуждение/закрепление в виде дискуссии/решения задач/...)

- Форма проведения КР**:** вебинар (по окончании студенты сдают скрины работ старосте, староста высылает их преподавателю) / тест в СДО Moodle.

- Все материалы курса (Л, ВС, ТЗ, ИЗ и т.п.) см. по ссылке (см. Литература и ресурсы, п. 6).

- После каждого дедлайна открываются задания следующей недели.

- Задания для КР преподаватель выдает в начале вебинара.]

Декан Палтөре Ы.М.

Председатель методбюро Боранбаева А.Ж.

Заведующий кафедрой Оразақынқызы Ф.

Лектор Алиханкызы Г.